

Министерство образования и науки Российской Федерации
Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова
Кафедра рекламы и связей с общественностью

И. В. Ваганова
В. М. Марасанова

**Научное
и литературное
редактирование
и копирайтинг**

Учебно-методическое пособие

Ярославль
ЯрГУ
2016

УДК 070.4(072)
ББК Ч617.15я73
В12

*Рекомендовано
Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного издания. План 2016 года*

Рецензент
кафедра рекламы и связей с общественностью
ЯрГУ им. П. Г. Демидова

Ваганова, Ирина Вениаминовна.
В12 Научное и литературное редактирование и копирайтинг : учебно-методическое пособие / И. В. Ваганова, В. М. Марасанова ; Яросл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова. — Ярославль : ЯрГУ, 2016. — 48 с.

Учебно-методическое пособие содержит общую характеристику курса, его цели и задач, методические указания для студентов по всем темам, краткий обзор основных разделов дисциплины, список рекомендуемой литературы, темы рефератов, задания для практической и самостоятельной работы, вопросы к экзамену.

Предназначено для студентов, изучающих дисциплину «Научное и литературное редактирование и копирайтинг».

УДК 070.4(072)
ББК Ч617.15я73
© ЯрГУ, 2016

Общая характеристика дисциплины «Научное и литературное редактирование и копирайтинг»

Дисциплина «Научное и литературное редактирование и копирайтинг» предназначена для студентов направления подготовки «Реклама и связи с общественностью» исторического факультета ЯрГУ.

Цель дисциплины — обеспечить приобретение знаний и умений бакалавров рекламы и связей с общественностью в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом. Изучение научного и литературного редактирования содействует фундаментализации и гуманизации образования, формированию представлений о методах и формах редактирования у бакалавров, работающих в сфере рекламы и связей с общественностью.

Главной задачей дисциплины является формирование у бакалавров представления о научном и литературном редактировании, что является неотъемлемым элементом их профессиональной подготовки.

Другими задачами являются:

- освоение студентами знаний об истории книгоиздательства и редакционно-издательской деятельности в России;
- формирование у студентов понимания научного и литературного редактирования как области, требующей глубоких знаний и практических навыков;
- развитие творческого инновационного подхода к редактированию;
- приобретение практических навыков и умений по составлению пресс-релизов;
- освоение специальных приемов, техник и тактик, позволяющих составить грамотный рекламный текст;
- изучение и получение навыков копирайтинга.

Дисциплина «Научное и литературное редактирование и копирайтинг» показывает место научного и литературного редактирования в работе бакалавра по направлению подготовки «Реклама и связи с общественностью»; историю научного и литератур-

ного редактирования в России; раскрывает влияние социально-экономических, идейно-политических и эстетических факторов на редактирование.

Дисциплина «Научное и литературное редактирование и копирайтинг» относится к циклу Б.3. Дисциплина базируется на знаниях, полученных на 1–3 курсах, и преподается на 4 курсе. В освоении данного курса бакалавры опираются на знания и навыки, полученные ими при изучении других учебных дисциплин, в частности «Русский язык и культура речи», «Теория и практика массовой информации». Успешное освоение данной дисциплины содействует написанию выпускной работы бакалавра по направлению подготовки «Реклама и связи с общественностью».

Изучение дисциплины направлено на формирование у бакалавров умения логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь; стремления к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства; на овладение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с рекламными текстами. Помимо этого, в процессе обучения бакалавр осваивает приемы убеждения, укрепляет базовые навыки создания текстов и документов, используемых в сфере связей с общественностью и рекламы, овладевает навыками литературного редактирования и копирайтинга. Это дает обучающемуся возможность в сфере профессиональной деятельности организовать подготовку к выпуску, производство и распространение рекламной продукции, включая текстовые и графические, рабочие и презентационные материалы в рамках традиционных и современных средств рекламы.

В результате освоения дисциплины **обучающийся должен знать:**

- основные понятия научного и литературного редактирования;
- существующую систему библиографии и приемы составления научно-справочного аппарата;
- электронные издательские технологии;

уметь:

- работать с текстами и составлять для них научно-справочный аппарат;
- составлять и редактировать рекламные тексты;

владеть:

- навыками создания текстов и документов, используемых в сфере связей с общественностью и рекламы;

- навыками литературного редактирования и копирайтинга.

Дисциплина «Научное и литературное редактирование и копирайтинг» построена по проблемному принципу. В преподавании используются мультимедийные презентации и методические пособия, активные и интерактивные технологии проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Методы работы: индивидуальное изучение с использованием веб-страниц и дополнительного материала. Образовательные технологии: мультимедийные презентации, CD-диски, электронные энциклопедии, методические пособия. В преподавании используются компьютерные презентации. Для лекционных занятий — продвинутая лекция. Треть практических занятий проводится в интерактивной форме.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

Содержание основных разделов дисциплины и контрольные задания

Тема 1. Предмет и задачи изучения дисциплины «Научное и литературное редактирование и копирайтинг»

Место научного и литературного редактирования в работе бакалавра по направлению подготовки «Реклама и связи с общественностью». Предмет дисциплины «Научное и литературное редактирование». Характеристика основной учебной литературы по дисциплине. Тенденции развития современного русского языка. Социальные факторы, влияющие на развитие русского языка. Экстралингвистические факторы, влияющие на современные тенденции литературного редактирования. Основные понятия в научном и литературном редактировании. Цели и задачи научного и литературного редактирования. Научный и литературный редактор, научное и литературное редактирование. Художественное редактирование. Методы изучения научного и литературного редактирования. Два направления в подготовке издания — авторское и редакторское. Разграничение обязанностей научного и литературного редактора при подготовке к изданию научной и справочной литературы по различным отраслям знания. Этапы редактирования.

Всероссийская книжная палата. Институт научной информации по общественным наукам РАН. Основные издания ИНИОН.

Копирайтинг: цели и задачи, основные понятия. Профессия копирайтера.

Задание 1

Прочитайте отрывок из работы А. А. Сбитневой «Литературное редактирование изданий»:

«Опытный редактор, хорошо понимающий сложность литературного процесса и психологию автора, не стремится к большому количеству правки, которая порой не является необходимой. Количество поправок и изменений в рукописи далеко

не всегда свидетельствует о качестве его работы» [Сбитнева, 2005. С. 151].

► Согласны ли вы с этим мнением? Ответ обоснуйте.

Задание 2

Редакторская работа включает несколько этапов. В правильной ли последовательности этапы перечислены? Обоснуйте свое мнение.

- Ознакомление с текстом;
- анализ текста и определение задачи редактирования;
- определение стратегии поведения: вернуть ли автору на доработку текст, работать ли вместе с автором, самому ли совершенствовать текстовый материал;
- внесение необходимых изменений в текстовый оригинал;
- проверка отредактированного текста и критическая оценка работы.

Вопросы для контроля

1. Что означает термин «редактирование»? Дайте определение термина «редактор».
2. Какие виды работ с текстом входят в компетенцию редактора? Какие виды профессионального редактирования вы можете назвать?
3. В чем заключаются отличия в работе научного, литературного, художественного и технического редакторов?
4. Каким образом современные тенденции развития языка оказывают влияние на работу редакторов?
5. Есть ли смысл редактировать не завершённый автором текст?
6. Может ли редактор вносить изменения в текст без обсуждения с автором, если ошибки очевидны?
7. Должен ли редактор считаться с возражением автора?
8. Когда была основана Всероссийская Книжная палата и в чем заключаются основные направления её деятельности?
9. Когда был создан Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) и в чем заключаются его задачи?

Тема 2. История научного и литературного редактирования в России

Процесс зарождения, становления и развития редактирования как самостоятельной сферы деятельности. Иван Федоров и начало книгопечатания. Редакторский талант Максима Грека. Издательская практика XVII–XVIII вв. Осознание самостоятельности труда редактора, разработка подходов к обоснованию специфики его работы в XIX столетии. Редакционно-издательская деятельность декабристов и А. С. Пушкина. Редакторская работа В. Г. Короленко и А. П. Чехова. Влияние на развитие редактирования деятелей отечественной культуры В. Г. Белинского, Н. А. Некрасова, М. Е. Салтыкова-Щедрина, А. И. Герцена и др. Влияние цензуры на книгоиздание и редактирование в XIX — начале XX в. Деятельность «Товарищества И. Д. Сытина и К°», издательства «Знание» и др. Становление и развитие различных типов и видов изданий. Отдельные издания, альманахи, «толстые» журналы, собрания сочинений. Повышение требований к художественному редактору в книгоиздании. Обоснование требований к произведениям определенных видов литературы. Выпуск энциклопедических изданий. Издательство Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона, издательство А. Н. и И. Н. Гранат. Научное и литературное редактирование в 1917–1991 гг. Редакторы, издатели, литераторы. Их права и обязанности. Формы и методы редактирования. Критерии оценки произведений литературы. Требования к изданиям. Специфика редакционно-издательского процесса в советский и современный период. Изменения в книгоиздательстве и редакторской деятельности в период «перестройки» и на рубеже XX–XXI вв. Современный отечественный книжный рынок.

Вопросы для контроля

1. Что вы знаете о зарождении редактирования в нашей стране?
2. В чем историческая роль Ивана Федорова как первопечатника и просветителя?

3. Почему декабристы предпочли журналам издание альманахов?

4. Охарактеризуйте особенности редакционно-издательской деятельности в России начала XX в.

5. Что такое энциклопедические издания? Что можете сказать об издательстве Ф. А. Брокгауза и И. А. Эфрона?

Тема 3. Научное редактирование

Влияние социально-экономических и идейно-политических факторов на научное редактирование. Особенности редакторского анализа содержания и структуры произведения научной литературы. Русский язык и практическая стилистика в научном редактировании. Редактирование общественно-политической литературы. Языковая логика. Приемы логического анализа научного и общественно-политического текста. Формирование логической культуры редактора. Пределы вмешательства редактора в авторское повествование. Сочетание профессиональных (деятельностных) моментов и знания литературного языка при научном редактировании. Смысловая оценка соответствия содержания целевому назначению произведения научного профиля. Три структуры редакторского анализа для научного текста: по единицам текста, по целям аналитических действий при оценке рукописи и ее улучшении, по сторонам качества. Оценка качества содержания по критериям: фактологическому, специально-предметному, функциональному. Критерий научности: верность методологическим позициям; правильность сообщаемых фактов и выводов, соответствия их новейшим достижениям мировой науки; новизна предлагаемых идей, перспективность мышления и трезвый реализм рекомендаций. Смысловая оценка форм подачи фактического материала. Электронные издательские технологии. Значение научного редактирования в высшей школе и профессиональной деятельности бакалавров рекламы и связей с общественностью.

Задание 1

Ознакомьтесь с текстом.

Возникновение русской книжности, по свидетельству многих исторических источников, относится к X–XI векам. Анализ древних рукописных книг, таких как «Остромирово Евангелие» (1056–1057) и «Изборник Святослава» (1073–1076), показывает, что уже в этот период проводилось редактирование книг. Переписчик дьякон Григорий, выполняя заказ новгородского посадника Остромира, тщательно писал каждую букву текста торжественным строгим почерком — уставом, обращая внимание на яркость написания заглавных букв и заставок.

► Ответьте на вопросы:

Если бы действия происходили в наши дни, на какую должность в издательстве мог претендовать дьякон Григорий?

Чем отличаются обязанности научного редактора, литературного, художественного и технического?

Чем отличается работа редактора и корректора?

Задание 2

Определите вид логической ошибки в данном тексте. Исправьте ее.

Даже малый ребенок — уже самостоятельная личность. Однако выдумывать особые приемы воспитания для каждого нет необходимости. Многосторонний и многолетний опыт показывает, что существуют общие твердые правила воспитания. Первое из них заключается в том, что любой ребенок и по физическим свойствам, и по чертам характера своеобразен. Нет двух совершенно одинаковых детей. Поэтому к каждому из них нужен своеобразный подход.

Прочитайте текст.

В последние годы проблемы в области науки становятся все более комплексными, все большее значение приобретает работа в группе или с группой, что в идеальном случае ведет к дополнению способностей и возможностей ученых, а целое представляет собой больше, чем сумма отдельных частей.

► Здесь использован противительный союз «а», но его необходимо заменить присоединительным союзом «к тому же», «кроме того». Объясните почему.

Задание 3

Прочтите отрывок из работы Н. З. Рябининой.

Редактор с большим стажем работы редактировал текст по новой для него тематике. Снял с автором вопросы, уточнил новые для себя термины, орфографические ошибки поправил сам. В том числе «останов» на «остановка». Автор уехал в командировку, текста больше не видел. Неприятности начались сразу же после того, как издание вышло в свет, его получили специалисты. Оказалось, что «останов» — термин в вычислительной технике. Редактор не счел нужным спросить об этом у автора, к тому же он имел обыкновение свысока разговаривать с авторами, поэтому его поражение было полным.

► Определите, о нарушении какого принципа редакторской деятельности идет речь. Ответ обоснуйте.

Вопросы для контроля

1. В чем особенности редакторского анализа содержания и структуры произведения научной литературы?
2. Охарактеризуйте особенности редактирование общественно-политической литературы.
3. Что значит языковая логика?
4. В чем заключается значение практической стилистики в научном редактировании?
5. В чем состоит работа над терминологией при научном редактировании текста?

Тема 4. Формы подачи материала и научно-справочный аппарат в научной работе

Общая характеристика аппарата книги и его составных частей. Предисловие и послесловие. Вступительная статья и её особенности как разновидности предисловия. Особенности прикнижной аннотации и задачи редактора в работе над ней. Комментарии и примечания, их сходства и отличия. Разновидности комментария и редактирование их. Указатели, их типы по содержанию, по спо-

собирают группировку материала, по структуре выделяемых рубрик. Редактирование указателей. Оглавление и содержание. Их особенности, работа редактора над ними. Выходные сведения. Их элементы и редактирование. Библиографический аппарат. Разновидности ссылок и особенности их использования. Порядок составления списка использованной литературы. Схема библиографического описания. Курсовые работы, выпускные работы бакалавров, научные статьи, диссертации, монографии. Формы подачи материала, характерные для научной литературы: текст, цитаты, таблицы, формулы, иллюстрации. Статистический материал, даты, фамилии, географические названия, правила, положения, тезисы. Оформление библиографического аппарата в научной работе. Оформление реферата в научной работе. Список сокращений. Типы библиографических ссылок: внутритекстовые, затекстовые, подстрочные. Составление списка использованных источников и литературы: основные разделы, их структура.

Задание 1

Деление на абзацы происходит по двум причинам.

1. Коммуникативно-смысловой, когда автор стремится при помощи абзаца выделить отдельные моменты произведения, наиболее важные эпизоды, границы структурных частей. Это мы чаще видим в нехудожественных произведениях, т. к. главная причина деления на абзацы — необходимость достичь логической целостности.

2. Экспрессивно-стилистической, когда автор желает подчеркнуть неожиданность или значительность действия, усилить его воздействие на читателя. Эта причина более характерна для художественных произведений.

► Работа редактора над абзацным выделением завершает работу редактора над композицией рукописи. Приведите примеры удачного и неудачного, на ваш взгляд, деления текста на абзацы.

Задание 2

Ознакомьтесь с текстом.

В числе древних рукописных книг были различные сборники, в том числе знаменитый «Изборник Святослава», переписанный

для киевского князя Святослава, сына Ярослава Мудрого в 1073 и в 1076 гг. Сборники можно с уверенностью назвать первыми русскими энциклопедиями, поскольку они включают в себя самые разнообразные статьи религиозной, философской, исторической тематики.

► Справедливо ли это утверждение? Обоснуйте свой ответ.

Задание 3

Выдающимся русским редактором XVI в. по праву можно назвать митрополита Макария, под руководством которого был составлен 12-томный памятник русской книжной культуры — Великие Четьи Минеи (месячные чтения), или «Собрание всех книг, чтых на Руси». Этот труд был собран из многих сочинений светского характера. Поскольку они были написаны разными авторами, то требовали солидной правки, которая и была сделана под руководством митрополита Макария.

► Если бы вы были редактором этого издания, какой бы предложили составить к нему справочный аппарат?

Вопросы для контроля

1. Что такое аппарат книги и что входит в аппарат книги?
2. В чем заключается задача редактора при работе над предисловием?
3. Существует четыре вида комментариев. Назовите их.
4. В чем состоит задача редактора при работе над библиографическим аппаратом?

Тема 5. Литературное редактирование

Современные тенденции развития литературного языка. Демократизация литературного языка. Взаимодействие стилей литературного языка. Тенденция к «экономии» языковых средств в речи. Тенденция к единообразию и упрощению отдельных форм и конструкций. Усиление аналитических элементов в системе языка. Разные аспекты редакторского подхода к рукописи: методика редакторского анализа и виды правки, способы изложе-

ния и работа над композицией рукописи и др. Микроредактирование (на уровне слова и словосочетания) и макроредактирование (на уровне фрагмента или всего текста). Редактор и литературный процесс. Проблема авторской индивидуальности при литературном редактировании. Текстовые ошибки. Ошибки восприятия. Ошибки памяти. Ошибки мышления. Ошибки вербализации. Корректурa и виды литературной правки. Стилистические аспекты художественного текста. Развитие редакторского знания в процессе издания художественной литературы. Критерии редакторской оценки произведений литературы, общие подходы к анализу произведений художественной, научно-популярной, научной и справочной литературы. Теория редактирования научно-популярной литературы.

Задание 1

Проанализируйте тексты. Найдите логические ошибки, установите их причину. Исправьте ошибки.

1. С завтрашнего дня он уходит на пенсию. Ему уже известна программа чествования: ведь не каждый способен проработать на одном месте сорок лет.

2. Двадцать лет работает в пожарной охране Иван Петрович Кузнецов. Благодарности. Премии. Их много. Это спасенные жизни, спасенное государственное имущество.

3. Кузьминки. Кто не знает этот замечательный уголок земли московской? Нам, работникам сельского хозяйства, Кузьминки известны как крупнейший центр ветеринарной и зоотехнической науки.

4. Конечно, не все ребята станут после школы геологами. Но их кропотливая работа, направленная на поиск полезных ископаемых, часто бывает успешной.

5. Внешне японцы спокойны, но тренер Я. Мацудайра, явно нервничая, гладит и гладит ладошкой неизменные свои талисманы — плюшевых слона и тигра.

6. Снизил результативность Сафонов. Он левша, и если мяч попадает под правую руку, то не может им распорядиться.

7. Вдоль берега реки Кубани можно увидеть караван из двух судов: баржи с подъемным краном на палубе и так называемого плавкондуктора.

8. Фирма принимает заявки на следующие бытовые услуги: мелкий ремонт квартир, электрооборудования, замена, уборка квартир.

9. Предметом повествования Н. Минха являются времена, достаточно отдаленные, что позволяет предположить не чересчур молодой возраст автора, однако темпераментностью, свежестью минховские страницы привлекают к себе внимание.

10. Было исполнено 26 вокальных номеров, в том числе три танцевальных номера.

Задание 2

Определите вид логических ошибок и устраните их.

1. Захожу в клуб. Просторная изба. В углу приютилась русская печь. Впереди на стене — обшарпанный экран и стол, накрытый кумачом. На стенах, штук пять плакатов. Хотел прочитать — не вышло. Давно написаны, наверное, в годы первых пятилеток. Выцвели. Невольно вспоминаются первые годы Советской власти. Вот в таких избах, верно, собирались сельские коммунисты.

2. Спортсмены и зрители тепло поздравили олимпийского чемпиона С. с 25-летием. Он ответил прыжком на 16 метров 98 сантиметров.

3. Молодая жена, сейчас уже покойница, не поняла душевных порывов мужа.

4. Несмотря на свой преклонный возраст, Тэмген до сих пор считался самым удачливым и самым мудрым охотником на всем берегу, и в начале прошлого года его единодушно избрали в председатели Совета.

5. Нетерпеливое солнце не дождалось подъема и стало щеко-
тать пятки высунутых из палатки ног. Наверное, поэтому гомель-

чане и выиграли эстафету: ведь их палатки стояли на самой солнечной стороне.

6. Он сидел за пультом управления тепловоза и, сжимая веки, зорко смотрел вперед.

7. Сейчас часть отряда работает в поле на уборке, вторая половина завершает отделочные работы в школе, третья обустривает территорию в поселке.

8. В любви, как и во всяком другом деле, должно быть, прежде всего, чувство ответственности. Быть человеком воспитанным в этом отношении — это значит ощущать свою ответственность. Человек — это звучит гордо!

9. Фильм «Гамлет» широкоэкранный, в двух сериях. Но все в нем предельно сжато, выразительно. Из тридцати персонажей сохранено для экрана только около десяти. Но каждый из них дан во весь рост.

10. Всем особенно понравился дуэт баянистов Манюгина, Кузьмина, Торопова.

Задание 3

Определите ошибки и отредактируйте журналистские фразы.

1. Составьте протокол с просьбой перенести лавочки с подписями всех жильцов.

2. В одну телегу решили впрячь коня и трепетную лань в администрации Кировского района города.

3. Выглядит это общение следующим образом: по краям телеэкрана располагают маленькие окошки с говорящими головами-туловищами и прочими частями тела» (из сообщения о видеоконференции представителей российских городов).

4. Муж уехал на два года в Москву. В это время Ирина родила второго ребенка. Такое в творческих семьях тоже иногда случается.

5. Пока мы непринужденно поднимались вверх, внизу копошились человеческие фигурки, муравьями облепившие склоны.

Конечно, я не мог не сфотографировать такую красоту! (об экспедиции на вершину «Тысячелетие Ярославля»).

6. И вот, когда такая мысль рождается, то главное, чтобы она упала на благодатную почву, а удобряют ее в общественном движении «Ярославль–2000».

7. В России всего в 20 городах есть плавающие девушки (о синхронном плавании).

8. Они почти не бывают дома и больше ездят по миру, но неся в душе ярославского медведя (о спортсменах, занимающихся фристайлом).

9. Стать пловцом Евгений был просто обречен местом своего жительства (о спортсмене Евгении Дратцеве).

10. Обычные пловцы держат голову, повернутую на бок.

11. Плыли в температуре 16 градусов.

12. Так до реки и руки не доходят.

13. Международный дуэт из Антона Точалова (про теннис).

14. Из окна новой поликлиники открывается шикарный вид на Леонтьевское кладбище, и сюда нескончаемым потоком через дорогу идут пенсионеры (из сообщения об открытии новой поликлиники на Угличской улице).

Задание 4

Сравните два текста, исходный и отредактированный.

Исходный текст

Популярная певица и актриса Бейонс Ноулз и звезда телесериала «Отчаянные домохозяйки» Эва Лангориа сыграют в новом фильме «Tipping the Velvet» [1], основанном на романе Сары Уотерс. Сюжет картины, действие которой будет происходить в конце 19-го века, строится вокруг непростых взаимоотношений примы мюзик-холла и ее любовницы [2]. «Это такой захватывающий роман! Очень красивая любовная история», — про-

комментировала свое участие в проекте Лонгория [3]. А по мнению Ноулз, если уж публика хорошо приняла историю о двух влюбленных ковбоях, то картине [4] о запретной страсти двух женщин тем более достоин экранизации.

Отредактированный текст

*Популярная певица и актриса Бейонс Ноулз и звезда телесериала «Отчаянные домохозяйки» Ева Лонгория сыграют в новом фильме *Tipping the Velvet* по мотивам романа Сары Уотерс. Действие происходит в конце XIX века, сюжет строится вокруг непростых взаимоотношений примы мюзик-холла и ее любовницы. «Это такой захватывающий роман! Очень красивая любовная история», — говорит Лонгория. А по мнению Ноулз, если уж публика хорошо приняла историю о двух влюбленных ковбоях, то тема запретной страсти двух женщин тем более достойна экранизации.*

► Согласны ли вы с редактором газеты, который внес следующие правки? Что, на ваш взгляд, является действительно ошибкой, а что особенностью авторского стиля? Можете предложить свой вариант редактирования?!

[1] по правилам названия, написанные латиницей, пишутся без кавычек.

[2] в предложении две мысли: «действие происходит в конце XIX века» и «сюжет строится...». Они одинаково важны, поэтому не стоит одну из них упоминать вскользь с помощью оборота «который», тем более что этот оборот разбивает предложение и затрудняет чтение. Нужно подать эти две мысли отдельно, одну за другой.

[3] Лонгория прокомментировала все же не свое участие в проекте, а сюжет картины. И не «прокомментировала» (она же не официальное лицо), а попросту «сказала».

[4] неправильно употреблено слово: не «картина», а «тема».

Задание 5

Прочитайте текст пресс-релиза.

Пресс-релиз

Десятый Международный органнй фестиваль им. Леонида Ройзмана

Ярославская государственная филармония проводит Десятый Международный фестиваль органной музыки им. Леонида Ройзмана.

Вклад Леонида Исааковича Ройзмана в развитие органной культуры России трудно переоценить. Выдающийся исполнитель и талантливый педагог, профессор Л. И. Ройзман воспитал несколько поколений учеников. Им написан уникальный труд «Орган в истории развития музыкальной культуры России». За тридцать с небольшим лет ему удалось заложить основы органной культуры не только в России, но и в бывших республиках Советского Союза. Благодаря его деятельности в СССР было налажено плановое строительство органов. При его непосредственном участии был установлен орган и у нас в Ярославле.

Первый органнй фестиваль, посвященный Л. И. Ройзману, состоялся в октябре 1997 года. Несколько его учеников решили собраться и поиграть вместе, чтобы почтить память учителя. Первый фестиваль в принципе отличался от мероприятий подобного рода тем, что в концерте принимали участие сразу несколько органистов. Таким образом, все играющие, так или иначе, слушали друг друга, общались и обменивались мнениями.

Так и возникла традиция своеобразных гала-концертов при условии обязательного участия бывших учеников наряду с новыми, приглашенными органистами. Постепенно сформировались цели и задачи фестиваля.

Одна из основных задач фестиваля — показать орган во всех его ипостасях, поэтому программы концертов включают в себя как сольную игру, так и сочинения для различного рода ансамблей с участием органа, органа и хора, органа и оркестра.

Традиция исполнений редко звучащих произведений и премьер с каждым фестивалем набирает силу.

Вошло в традиции фестиваля также участие молодых исполнителей, только начинающих свой творческий путь.

На открытии фестиваля в первом концерте 28 января 2016 публика услышит впервые исполняемые или редко звучащие произведения. Это Прелюдия и fuga до мажор И. Г. Альбрехтсбергера для двух органистов в исполнении органиста церкви Св. Николая в Вестерланде (Германия), заслуженного артиста Башкортостана Мартина Штефана и народной артистки России Любви Шишхановой. В программе открытия фестиваля состоится еще одна премьера. Композитор и органист, студент Московской государственной консерватории, лауреат Международного органного конкурса «Гатчина-Санкт-Петербург» Денис Писаревский представит на суд публики свое сочинение «Гретхен за прялкой» для голоса и органа. Замечательная певица, лауреат международных конкурсов Александра Конева впервые представит ярославской публике не только это новое произведение, но исполнит и широко известную вокальную балладу «Маргарита за прялкой» Ф. Шуберта для голоса и фортепиано в переложении для органа Д. Писаревского.

В программе первого дня фестиваля прозвучит еще одно сочинение для голоса и органа в исполнение солистов Ярославской филармонии лауреата международных конкурсов Александра Суханова (баритон) и народной артистки России Любви Шишхановой (орган): вокальный цикл Й. Брамса «Четыре строгих напева», написанный в последний год жизни на тексты Ветхого и Нового Заветов, принадлежит к вершинам творчества композитора.

В этом же концерте выступят: представитель самого молодого поколения органистов, студент Академического музыкального училища при Московской государственной консерватории, лауреат международных конкурсов Иван Царев, выпускник Московской консерватории по классу органа проф. А. А. Паршина и проф. Н. Н. Гуреевой-Ведерниковой, а ныне и сам преподающий в Alma mater, лауреат международных конкурсов Константин Волостнов, а также бывший ученик профессора Л. И. Ройзмана, постоянный участник фестиваля народный артист России, ректор и профессор Казанской государственной консерватории Рубин Абдуллин. В концерте по традиции примет участие хорошо знакомый ярославской публике главный интонировщик фирмы органостроения «В. ЗАУЭР» Петер Фрессдорф, которого по праву называют «от-

цом» нашего органа. Концерт завершится импровизациями Мартина Штефана на темы русских народных песен.

Второй концерт фестиваля состоится 29 января в Концертном зале музея «Музыка и время». Он будет посвящен памяти основателя музея Джона Мостославского. В нем примут участие гости Ярославля Константин Волостнов, Рубин Абдуллин, Штефан Энгельс, Петер Фрессдорф, Мартин Штефан, Иван Царев, Денис Писаревский, а также Любовь Шишханова.

Программа концерта 30 января в Концертном зале Ярославской филармонии порадует ярославцев участием в нем Хоровой филармонической капеллы «Ярославия». Под управлением Мартина Штефана впервые в Ярославле прозвучит мотет И. С. Баха «Jesu, meine freude» для хора a capella. А затем за дирижерский пульт встанет художественный руководитель и главный хормейстер капеллы, лауреат премии им. Л. В. Собинова, профессор Московской консерватории Владимир Контарев, и состоится еще одна премьера фестиваля: прозвучит кантата «Stabat mater» соль минор, соч. 138 Й. Рейнбергера. Партию органа исполнит Мартин Штефан.

Во втором отделении концерта выступит профессор Южного Методистского Университета в Далласе Штефан Энгельс (США). Это будет первое знакомство ярославских любителей органной музыки с этим интересным и неординарно мыслящим музыкантом. Его программа посвящена И. С. Баху и композиторам-романтикам. Наряду с сочинениями Ф. Мендельсона и Р. Шумана впервые в Ярославле прозвучат три хоральные импровизации немецкого композитора 19–20 веков Зигфрида Карга-Элерта.

Заккрытие фестиваля состоится 31 января. В заключительном концерте прозвучат сочинения для органа и симфонического оркестра в исполнении Ярославского Академического губернаторского симфонического оркестра, художественный руководитель и дирижер народный артист России Мурад Аннамамедов.

В программе концерта две премьеры: Концертино в старинном стиле, соч. 20 для органа и оркестра немецкого автора рубежа 19–20 веков Карла Хойера (солист — Штефан Энгельс) и Концерт для органа и оркестра немецкого автора первой половины 20-го века Пауля Хиндемита (солист — Константин Волостнов). Прозвучат и три сочинения, исполнявшиеся в разные

годы в Ярославле: Две Kirchen-Sonaten до мажор В. Моцарта в исполнении Мартина Штефана, Интродукция и Аллегро из Симфонии № 1 ре минор, соч. 42 французского композитора 19-го века А. Гильмана в исполнении народного артиста России Рубина Абдуллина и Концерт фа мажор для скрипки, органа и камерного оркестра Й. Гайдна в исполнении лауреата международных конкурсов Натальи Дьяченко и народной артистки России Любови Шишхановой.

► Автор назвал это сочинение пресс-релизом. Но для этого жанра объем неоправданно велик. Пресс-релиз должен быть объемом не более 2–2,5 тысяч знаков.

Подготовьте на основе этого материала статью для публикации в газете, разделив ее на три-четыре главки, придумав общий заголовок и подзаголовки к главкам.

Задание 6

Оцените справедливость приведенных высказываний.

1. Если редактор не может внятно объяснить автору причины внесенной правки, он должен от нее отказаться.
2. Получив от автора материал, редактор начинает читать его и сразу исправляет бросающиеся в глаза ошибки.
3. Редактируя текст, нужно руководствоваться собственным вкусом.
4. Работа редактора над текстом всегда заканчивается правкой-обработкой.
5. Правка текста происходит в последовательности: словосочетаемость — структура предложения.

Задание 7

Прочитайте рекомендации И. Н. Кемарской телевизионным редакторам.

В случае если написанный вами текст совершенно явно не помещается, сокращайте его блоками. Это проверенный, хотя и несколько радикальный способ уменьшения текстового объема. Не выдирайте отдельные слова, это может сломать

текст. Лучше жертвуйте какой-то второстепенной информацией ради того, чтобы сохранить основную, ту, что вам дороже» [Кемарская, 2009. С. 175].

► Согласны ли Вы с этим мнением? Какой вид правки имеется в виду? Ответ обоснуйте.

Задание 8

Сравните два текста — исходный и отредактированный.

Исходный текст

Подводя итог всему сказанному, хотелось бы сделать акцент на том, как правильно выбрать условия страхования и компанию [1]. Прежде всего, определите, какие риски вам необходимо застраховать, какая территория страхования вас устроит, исходя из характера использования вашего автомобиля [2]. Подумайте, какую сумму ущерба вы готовы возместить сами, чтобы выбрать подходящую франшизу. Помните, чем больше франшиза, тем меньше будет страховой тариф и платеж. Подбрав [3] необходимые условия страхования, вы сможете оценить предложения различных компаний и выбрать то, которое будет максимально соответствовать вашим требованиям. Последним фактором при выборе должны стать история, имидж, опыт, финансовое положение, развитая региональная сеть, отлаженный механизм урегулирования и другие преимущества страховой компании [4].

Отредактированный текст

Что вы должны знать, выбирая условия страхования и компанию? Прежде всего, исходя из характера использования автомобиля, определите, какие риски вам необходимо застраховать, на какой территории. Подумайте, какую сумму ущерба вы готовы возместить сами, и выберите подходящую франшизу. Помните: чем больше франшиза, тем меньше страховой тариф и платеж. Определив необходимые условия страхования, вы сможете оценить предложения различных компаний и выбрать из них то, которое максимально соответствует вашим требованиям. Последним важным фактором при выборе должны стать характеристики самой страховой компании: имидж, опыт, финансовое положение.

ние, развитая региональная сеть, отлаженный механизм урегулирования страховых событий и др.

► Согласны ли вы с редактором газеты, который внес следующие правки? Что, на ваш взгляд, является действительно ошибкой, а что особенностью авторского стиля? Можете предложить свой вариант редактирования?

[1] мысль проста, но выражена очень многословно. Проще и короче будет «Что вы должны знать, выбирая условия страхования и компанию?»

[2] деепричастный оборот зависит от глагола «определите», но находится слишком далеко от него, это затрудняет понимание. Нужно переместить его поближе.

[3] неправильно употреблено слово: не «подобрав», а «определив».

[4] искажен смысл: «последним фактором при выборе должны стать...» звучит так, как будто это наименьший по значимости фактор, на который если и стоит обратить внимание, то в последнюю очередь. А имелось в виду другое: после того как вы определили условия страхования, обратите внимание на характеристики самой страховой компании. Стоит заменить: «Последним важным фактором при выборе должны стать...»

В предложении неправильная последовательность слов: «... должны стать история, имидж, опыт, финансовое положение, развитая региональная сеть, отлаженный механизм...» — человек читает, не понимая, о чем идет речь, и лишь в конце предложения выясняется, что о страховой компании. Удобнее так: «...должны стать характеристики самой страховой компании: имидж, опыт, финансовое положение, развитая региональная сеть, отлаженный механизм урегулирования страховых событий и др.» Слово с положительным значением «преимущества» заменено на нейтральное «характеристики», ведь, выбирая компанию, мы еще не знаем ее преимуществ и недостатков, мы оцениваем ее характеристики.

Вопросы для контроля

1. В чем заключается задача редактора при языковой и стилистической правке?

2. Назовите виды правки. Охарактеризуйте основные виды правки. Чем отличаются:

- правка-вычитка,
- правка-сокращение,
- правка-обработка,
- правка-переделка?

3. Чем опасны речевые штампы?

4. Перечислите наиболее распространенные языковые (морфологические, лексические, синтаксические) и стилистические виды ошибок.

5. Назовите критерии оценки языка и стиля литературного произведения.

Тема 6. Копирайтинг

Копирайтинг как профессиональная деятельность по написанию рекламных и презентационных текстов. Виды копирайтинга. Копирайтинг прямого отклика. Имиджевый копирайтинг. Информационный копирайтинг. SEO-копирайтинг. Веб-райтинг. Контент-райтинг — написание текстов для сайтов. Райтинг. Копипастинг. Рерайтинг. Блоггинг.

Задание 1

Ознакомьтесь с текстом пресс-релиза.

Пресс-релиз

Алексея Малютина пригласили в Москву

Председателя муниципалитета Алексея Малютина пригласила в Москву на совещание Экспертного совета по химической промышленности при ФАС России, которое состоится завтра, 9 апреля, в Зале коллегии ФАС России. И хотя приглашение пришло сегодня, неожиданностью оно не стало: 24 марта за подписью А. Г. Малютина в ФАС России было отправлено обращение муниципалитета города Ярославля, в котором депутаты высказали озабоченность резко возросшей ценой на коагулянт — сернокислый

сульфат алюминия (водный раствор). Коагулянт закупает ОАО «Ярославльводоканал» для качественной очистки воды.

100 процентов акций ОАО «Ярославльводоканал» находятся в муниципальной собственности, и именно оно осуществляет подачу питьевой и технической воды для нужд населения, предприятий и организаций города. Невозможность закупать коагулянты по резко завышенной цене (на 78,5 %) неизбежно приведет к ухудшению качества водопроводной воды. Коагулянт поставляют разные производители, но все они используют для его производства сырье предприятий, входящих в компанию «Русский алюминий», которая формирует свои цены в зависимости от курса валют, так как приобретает сырье за рубежом.

Муниципалитет города Ярославля в своем обращении попросил руководителя ФАС России И. А. Артемьева рассмотреть возможность разработки комплекса мер, направленных на снижение продукции компании «Русский алюминий» в целях закупки коагулянта предприятиями, находящимися в муниципальной собственности и осуществляющими подачу питьевой и технической воды для нужды населения. И завтра, 9 апреля, на заседании рабочей группы Экспертного совета по химической промышленности при ФАС России одним из вопросов и будет рассматриваться поднятая ярославскими депутатами проблема химического реагента.

► Оцените с точки зрения жанра. Согласны вы с таким заголовком? Обоснуйте свой ответ.

На основании этого пресс-релиза составьте информационное сообщение для сайтов и СМИ.

Задание 2

Прочитайте текст.

«Дом.ru» и ЯТС стали партнерами

Ярославский оператор кабельного телевидения «Ярославль-телесеть» (ЯТС) объявляет о начале программы стратегического партнерства с российским телекоммуникационным холдингом «Дом.ru». В ближайшие 10 лет «Дом.ru» в рамках партнерской программы с ЯТС вложит в развитие телекоммуникационной ин-

фраструктуры города 1,7 млрд рублей, обеспечив его жителей полным спектром современных услуг связи — скоростным Интернетом, цифровым ТВ, фиксированной телефонией.

Компания ЯТС, созданная в 1998 году, является лидером ярославского рынка кабельного ТВ и в настоящее время обслуживает более 100 тысяч абонентов. Стратегическое партнерство с «Дом.ru» открывает для клиентов ЯТС новые возможности — доступ к новым услугам, качественный клиентский сервис, многообразие и удобство способов оплаты.

Клиенты ЯТС смогут подключить надежный высокоскоростной интернет (скорость до 100 Мбит/с), инновационное цифровое телевидение «Дом.ru TV» (185 цифровых телеканалов, в том числе сразу 61 — в HD), домашний телефон с большим числом дополнительных опций, получив все необходимые услуги в одном пакете по доступной цене.

«Компания «Дом.ru» работает в Ярославле с 2011 года и за это время вложила в строительство телекоммуникационной сети более 500 млн рублей. После объединения двух активов объем инвестиций возрастет, а значит, большинство жителей Ярославля смогут пользоваться передовыми телеком-услугами и обслуживаться по высоким стандартам. «Уверены, что стратегический альянс позволит нам достичь синергии во благо жителей и телекоммуникационной инфраструктуры города», — комментирует заместитель генерального директора «Дом.ru» Владимир Романов.

Телеком-оператор «Дом.ru», работающий с 2001 г., обслуживает миллионы клиентов в 56 городах. По данным ИАА TelecomDaily*, по размеру абонентской базы компания занимает 2-е место среди российских Интернет-провайдеров и 3-е место — среди операторов кабельного ТВ. Собственные телекоммуникационные сети, построенные по современной технологии «оптика до дома» и управляемые из единого центра мониторинга, позволяют предоставлять действительно качественные услуги и постоянно их совершенствовать.

Дополнительная информация:

PR-менеджер «Дом.ru» в Ярославле
+7 (906) 635 70 95, 282-000, доб. 52112
marina.kireiko@domru.ru

<http://domru.ru>, www.ertelecom.ru
<http://www.tdaily.ru/news/top-novosti/36228>,
<http://www.tdaily.ru/news/top-novosti/36813>

«Дом.ru» (компания «ЭР-Телеком») — один из ведущих российских операторов телеком-услуг, работает с 2001 г. Услуги для корпоративных клиентов предоставляются под брендом «Дом.ru Бизнес». Поставщик triple-play услуг: широкополосный доступ (ШПД) в Интернет, цифровое и аналоговое телевидение, телефонная связь. Услуги предоставляются на базе собственных телекоммуникационных сетей, построенных с нуля и по единым стандартам в каждом городе присутствия по технологии «оптика до дома». География деятельности — 56 городов. По собственным оценкам, на долю компании приходится 12 % российского рынка ШПД и 13 % рынка платного ТВ. «Дом.ru» выступает стимулятором конкуренции в регионах и занимает лидирующие позиции в России по темпам подключения абонентов. Входит в ТОП-2 крупнейших интернет-провайдеров России и ТОП-4 операторов платного ТВ. Лауреат многих национальных премий, включая «Брэнд года/EFFIE» (2012 г.) и «Премия Рунета» (2014 г.). Три года подряд, в 2011–2013 гг., «Дом.ru» входил в рейтинг агентства Deloitte «500 самых быстрорастущих компаний сектора высоких технологий в регионах Европы, Ближнего Востока и Африки», где занимала лидирующие места среди компаний России и стран СНГ. Является единственным представителем телеком-отрасли в рейтинге журнала РБК «30 самых быстрорастущих компаний России» (2014 г.). Акционеры — «ПФПГ Холдинг», фонд «Бэринг Восток», менеджмент компании.

«Ярославльтелесеть» (ЯТС) — ведущий оператор кабельного цифрового ТВ в Ярославле. Работает с 1998 г. и предоставляет телекоммуникационные услуги в Ярославле и Ярославской области. Активно развиваясь, компания реализует новые проекты по строительству современных сетей, увеличивает количество каналов.

► Этот пресс релиз написан грамотно, но вряд ли будет опубликован в какой-либо газете. Объясните почему. Составьте информацию для публикации на основании этого пресс-релиза. Объясните разницу между пресс-релизом и новостью.

Задание 3

1. Вы составляет рекламный текст, в котором очень выигрышно использовать конструкции с местоимением «Вы».

Вы сможете...

Вы получите...

Вы сэкономите...

Вы заработаете...

Вы обойдете конкурентов...

► Продолжите этот список 5–7 аналогичными конструкциями.

2. Главная задача автора рекламного текста — убедить читателя прочесть текст до конца, и не важно, это одно предложение, абзац или страница. Возможные конструкции:

Прочитав этот текст, Вы узнаете...

Представьте ...

Вспомните, как Вы...

Пожалуй, Вам...

Вероятно, Вы знаете.

Что, если мы расскажем...

К тому времени...

► Продолжите список, добавив 8–10 примеров.

Задание 4

Прочитайте пресс-релиз и ответьте на вопрос, чем отличаются новости от пресс-релизов. Ответ обоснуйте на основе прочитанного пресс-релиза.

Пресс-релиз

Ярославский кинопроходец Николай Гендлин

25 марта в 18:30 в зале «Классика» Ярославского государственного музея-заповедника состоится показ оригинальных плёнок фильмов ярославской киностудии «Суррогат-фильм» на советском кинопроекторе КН-17. Показ приурочен к году кинематографа и 100-летию со дня рождения ярославского кинорежиссёра, журналиста Николая Гендлина.

«Суррогат-фильм» — первая в СССР самодеятельная киностудия, начавшая свою историю в начале 50-х гг. XX столетия. Шуточное название совершенно не отразилось на качестве выходящих один за другим фильмов. Журналист Анна Ваняшова отмечала: «На кинопремьеры стекается вся наша братия — не пробиться! И какие фильмы! Сколько иронии и сатиры! И вовсе не суррогат, нет!»

Основателем, идейным вдохновителем и режиссёром «Суррогат-фильма» выступал ярославский журналист Николай Гендлин. Как справедливо заметил корреспондент газеты «За технические кадры» Леонид Петряков, «он (Н. Гендлин) свидетель целой эпохи, а точнее её журналист и кинооператор». Свои кинопопытки Николай Александрович предпринимал ещё до войны. Тяга к кинематографу была настолько велика, что он самостоятельно смастерил видеокамеру и снимал на видео своих близких. Пройдя Великую Отечественную войну, Николай Гендлин начинает работать литсотрудником в газете «Северный рабочий». В 1951 г. Гендлин пригласил своих коллег по газете сыграть роли в фильме «Остров смерти». Приключенческая киноистория, которую придумал Николай Александрович, пришлась по вкусу ярославскому зрителю, а вскоре и всему Союзу. На счету киностудии немало заслуженных побед и всеобщего признания. Пиком взлёта «Суррогат-фильма» сам Николай Александрович считал фильм по произведению О. Генри «Вождь краснокожих» (1956 г.), ведь это была первая в мире экранизация этого произведения. С делом своей жизни Николай Александрович совмещал и руководство ярославским телевидением.

Позже киностудию переименовали в «Квант». Новый этап начался в стенах ярославского технологического института. Там же Николай Александрович выступал в качестве редактора газеты «За технические кадры». В числе созданных в то время фильмы: «Трудный экзамен», «День открытий», «Последний подвиг Геракла». В фильмах Николая Александровича снимались известные люди города. В качестве актёров выступали журналисты, преподаватели, профессора, врачи, студенты.

В рамках вечера вы сможете узнать о том, как проходил съёмочный процесс, из «первых уст», посмотреть видео съёмочного

процесса кинофильма «Вымерли ли мамонты?». Состоится встреча с участниками съёмок: педагогом, журналистом Галиной Сергеевной Кулешовой и профессором, канд. технических наук Олегом Георгиевичем Несиоловским.

В рамках мероприятия будет запущен советский кинопроектор КН-17, с помощью которого будет показана оригинальная плёнка фильма ярославской киностудии «Суррогат-фильм». В кадрах фильма «Доклад состоялся, но...» 1954 г. запечатлён и сам режиссёр. Старые киноплёнки, шум проектора, аккомпанемент тапёра — всё как раньше!

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ ПО КОПИРАЙТИНГУ

1. Учимся составлять текст.

Практические рекомендации:

- излагайте мысли доступным языком,
- избегайте длинных предложений и громоздких абзацев,
- используйте маркированные списки,
- подбираем слова-усилители текстов (исследования и факты, экспертное мнение и т. п.),
- осваиваем технику убеждения.

2. «Три кита» убедительных текстов: интрига (интерес), логика, эмоции.

Учимся писать убедительные тексты:

1. «Его величество заголовки...»

Учимся составлять убедительные заголовки:

- о роли заголовков в «продающих» текстах;
- почему в заголовках необходимо использовать «волшебные» слова?

2. Копирайтер обязан быть эрудитом:

- почему важно думать о предмете?
- создаем исчерпывающий список характеристики предмета;
- думаем о целевой аудитории;
- говорим на языке выгод.

3. Специальные усилители убедительных текстов.

Читатели перестали верить словам, им нужны факты, но факты должны быть интересными и уместными. Например:

А вы знаете, что первая печатная реклама появилась в 1477 г. в Англии? Рекламировался молитвенник.

Одиссей плыл в Грецию 10 лет. Не экспериментируйте с отпуском.

- Цифры

Многие люди ни разу не видели снега. — Более 55 процентов населения Земли ни разу в жизни не видели снега.

- Расчеты

Показательный пример выгодной составляющей вашего текста

Что такое 12 % годовых?

100 000 x 12 x 12 месяцев = 1 000 рублей в месяц

500 00 x 12 x 12 месяцев = 5 000 рублей в месяц

- Изображения

- Таблицы, диаграммы, графики

- Экспертное мнение

- Заслуги

- Гарантии

- Бесплатная конфетка

- Новинка

- Эксклюзивное предложение

- Истории клиентов

- Афоризмы и цитаты

4. Универсальные техники убеждения читателей:

- вопрос-ответ,

- сообщение о скидках,

- «невозможное возможно»,

- антимиф,

- картина будущего,

- тройная выгода,

- комплимент,

- ирония,

- логика,

- диалоги.

Например: Вы еще не верите..? Тогда мы идем к вам!

Вопросы для контроля

1. Что такое копирайтинг?
2. Почему копирайтер обязан быть эрудитом?
3. Что значит говорить на языке выгод?
4. Почему в заголовках необходимо использовать «волшебные» слова?
5. Какие специальные усилители убедительных текстов вы можете назвать?

Темы рефератов по дисциплине

1. Предмет и задачи научного и литературного редактирования.
2. Экстралингвистические факторы, влияющие на современные тенденции литературного редактирования.
3. Современные тенденции развития русского языка.
4. Копирайтер — новая профессия.
5. Влияние социально-экономических и идейно-политических факторов на научное редактирование.
6. Зарождения редактирования в Древней Руси.
7. Иван Федоров — русский первопечатник.
8. Редакторский талант Максима Грека.
9. Издательская практика XVII–XVIII веков.
10. Редакционно-издательская деятельность декабристов и А. С. Пушкина.
11. Редакторская работа В. Г. Короленко и А. П. Чехова.
12. Влияние цензуры на книгоиздание и редактирование в XIX — начале XX в.
13. Деятельность «Товарищества И. Д. Сытина и К°».
14. Деятельность издательства «Знание» в начале XX в.
15. Издательство Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона.
16. Издательство братьев А. Н. и И. Н. Гранат.
17. Издательство К. Ф. Некрасова в Ярославле (1911–1916 гг.).
18. Современный отечественный книжный рынок.
19. Критерий научности при редактировании учебных текстов.
20. Оценка качества содержания текста по критериям: фактологическому, специально-предметному, функциональному.
21. Роль аппарата книги в научной и художественной литературе.
22. Электронные издательские технологии.
23. Распознавание языковых и стилистических ошибок при редактировании текста.
24. Работа литературного редактора со сниженной и жаргонной лексикой.
25. Языковая игра в средствах массовой информации.
26. «Три кита» убедительных текстов: интрига (интерес), логика, эмоции.
27. Его величество заголовки... О роли заголовков в «продающих» текстах.

Вопросы к экзамену по дисциплине

1. Место научного и литературного редактирования в работе бакалавра по направлению подготовки «Реклама и связи с общественностью».
2. Предмет и задачи дисциплины «Научное и литературное редактирование и копирайтинг».
3. Основные понятия в научном и литературном редактировании.
4. Научный и литературный редактор, научное и литературное редактирование.
5. Художественное редактирование.
6. Современные тенденции развития литературного языка.
7. Распознавание языковых и стилистических ошибок при редактировании текста.
8. Всероссийская книжная палата.
9. Институт научной информации по общественным наукам РАН. Основные издания ИНИОН.
10. Издательская практика XVII–XVIII веков.
11. Редакционно-издательская деятельность декабристов и А. С. Пушкина.
12. Редакторская работа В. Г. Короленко и А. П. Чехова.
13. Развитие редактирования в издательской практике России во второй половине XIX века.
14. Влияние на развитие редактирования деятелей отечественной культуры В. Г. Белинского, Н. А. Некрасова, М. Е. Салтыкова-Щедрина, А. И. Герцена.
15. Влияние цензуры на книгоиздание и редактирование в XIX — начале XX в.
16. Деятельность «Товарищества И. Д. Сытина и К°», издательства «Знание» и других книжных издательств.
17. Выпуск энциклопедических изданий. Издательство Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона, издательство братьев Гранат.
18. Научное и литературное редактирование в СССР.
19. Изменения в книгоиздательстве и редакторской деятельности в период «перестройки» и на рубеже XX–XXI вв.
20. Современный отечественный книжный рынок.

21. Редакторы, издатели, литераторы. Их права и обязанности.
22. Формы и методы редактирования.
23. Особенности редакторского анализа содержания и структуры произведения научной литературы.
24. Русский язык и практическая стилистика в научном редактировании.
25. Приемы логического анализа научного и общественно-политического текста.
26. Организация процесса литературного редактирования. Корректурa и виды литературной правки.
27. Оценка качества содержания текста по критериям: фактологическому, специально-предметному, функциональному. Критерий научности.
28. Электронные издательские технологии.
29. Оформление библиографического аппарата в научной работе.
30. Составление списка использованных источников и литературы: основные разделы, их структура.
31. Копирайтинг как вид профессиональной деятельности.
32. Особенности профессии копирайтера.

Список рекомендуемой литературы

1. Абрамович, А. В. Практикум по литературному редактированию / А. В. Абрамович, Э. А. Лазаревич. — М. : МГУ, 1986.
2. Базанова, А. Е. Литературное редактирование / А. Е. Базанова. — М. : РУДН, 2008.
3. Былинский, К. И. Литературное редактирование / К. И. Былинский, Д. Э. Розенталь. — М. : Искусство, 1961.
4. Евтушенко, О. В. Литературное редактирование : учеб. пособие / О. В. Евтушенко, И. А. Гулова. — М. : Рема, 2011.
5. Историческая библиография : метод. указания / сост. : Ю. Г. Салова, А. А. Саблина. — Ярославль : ЯрГУ, 2007.
6. Итоговые аттестационные испытания по специальностям История, Социально-культурный сервис и туризм : метод. указания / сост. : О. Д. Дашковская, А. В. Борисова, О. В. Лощакова. — Ярославль : ЯрГУ, 2012.
7. Каплунов, Д. Копирайтинг массового поражения / Д. Каплунов. — СПб. : Питер, 2014.
8. Кемарская, И. Н. Телевизионный редактор / И. Н. Кемарская. — М. : Аспект Пресс, 2009.
9. Мильчин, А. Методика редактирования текста / А. Мильчин. — М. : Логос, 2005.
10. Накорякова, К. М. Литературное редактирование / К. М. Накорякова. — М. : Икар, 2002.
11. Накорякова, К. М. Очерки по истории редактирования в России XVI–XIX вв. Опыт и проблемы / К. М. Накорякова. — М. : Изд-во "ВК", 2004.
12. Парфенов, И. Д. Основы исторической библиографии / И. Д. Парфенов. — М., 1990.
13. Рябина, Н. З. Настольная книга редактора и корректора деловой литературы / Н. З. Рябина. — М. : МЦФЭР, 2004.
14. Рябина, Н. З. Редактор и автор / Н. З. Рябина. — М. : МГУП, 2004.
15. Сбитнева, А. А. Литературное редактирование изданий : учеб. пособие / А. А. Сбитнева. — М. : МГУКИ, 2005.

16. Сбитнева, А. А. Литературное редактирование : история, теория, практика : учеб. пособие / А. А. Сбитнева. — М. : Флинта ; Наука, 2011.

17. Стилистика и литературное редактирование / под ред. В. И. Максимова. — М. : Гардарики, 2007.

18. Теория и практика редактирования : хрестоматия / под ред. Н. М. Сикорского. — М. : Высшая школа, 1968.

Учебные материалы в помощь студентам

Редактирование — это особый вид литературно-творческой деятельности, целью которой является оптимизация существующего оригинала. Задачи редактирования состоят в осмысленном восприятии авторской рукописи, её корректном анализе, адекватной оценке и совершенствовании.

Термин «редактирование» происходит от латинского «redactus», что означает «приведенный в порядок», и в современном русском языке имеет три основных значения:

1. Руководство изданием чего-либо.
2. Проверка и исправление какого-либо текста, его окончательная обработка перед выходом в свет.
3. Точное словесное выражение, формулировка какой-либо мысли, понятия.

Причиной возникновения ошибок языка и стиля следует считать употребление суждений, допускающих различные толкования или вызывающих нежелательные ассоциации. Ошибки бывают логические и смысловые; лексические, морфологические, синтаксические и стилистические.

Процесс редактирования предусматривает взаимодействие трех составляющих: аналитической, ориентированной на выполнение редакторского анализа; прагматической, нацеленной на улучшение рукописи, и творческой. Овладение навыками редактирования является важным этапом формирования специалистов в сфере рекламы и связей с общественностью.

Редакторская работа дисциплинирует при создании текстов, она развивает навыки и умения деавтоматизированного создания письменных и устных текстов, вырабатывает рациональные приемы работы с первичными и вторичными текстами разной функционально-стилевой и тематической принадлежности.

Виды редактирования

Научное редактирование обеспечивает совершенствование содержания текста. Научное редактирование предусматривает анализ и оценку текстового оригинала для определения коррект-

ности излагаемых фактов, достоверности обобщений и выводов, установление его научной ценности.

Некоторые специалисты выделяют **специальное редактирование** — редактирование, ориентированное на доработку текста в соответствующей области знания, например когда требуются сведения из конкретных сфер деятельности или конкретной науки: истории, экономики, политологии, права и др., которыми профессиональный редактор или специалист по связям с общественностью и не обязан владеть.

Литературное редактирование обеспечивает совершенствование композиции, языка и стиля текстового материала.

Требования редактора к языку и стилю рукописи вытекают из существующих в языке языковых норм и правил, из требования четкости и точности формулировок.

Задача редактора при языковой и стилистической правке — помочь автору донести до читателя свои мысли наиболее точно и полно.

Виды редакторской правки:

- правка-вычитка;
- правка-сокращение;
- правка-обработка;
- правка-переделка.

При редактировании следует особое внимание обращать

- на работу над терминологией как один из аспектов языковой правки;

- редактирование имен собственных, географических названий и дат.

Принцип единообразия — основной при редактировании:

- фактического материала;
- статистических данных (следует проверять статистический материал и уметь правильно выбирать объем и способ подачи);
- редактирование цитат;
- работе над научно-справочным аппаратом издания.

Становление редактирования проходило и в настоящее время продолжается по трем основным направлениям.

Первое направление может быть названо языковым и стилистическим аспектом редактирования. Это направление занимается изучением языка российской прессы, требований к языку средств массовой информации, анализом языка массовых изданий с учетом особенностей лексики, морфологии, фразеологии, синтаксиса; с учетом особенностей различных функциональных стилей языка, их связи и взаимовлияний в различных видах массовой литературы. У истоков этого направления литературного редактирования стояли К. И. Былинский и Д. Э. Розенталь.

Вторым направлением является обобщение редакторского опыта, главной задачей является изучение общих принципов, методов, приемов редакторской работы, сложившихся в результате длительной практики.

Третье направление связано с научно-теоретическим обоснованием редакционного процесса на основе осмысления данных смежных областей знания, т. к. теория редактирования, подобно всем молодым научным явлениям, возникшим в двадцатом веке, наиболее интенсивно развивается на стыке с другими гуманитарными науками: политологией, литературоведением, логикой, статистикой, педагогикой, психологией, информатикой, целостной теорией текста, книговедением т. д.

Самые распространенные **виды языковых и стилистических ошибок** (имеют много разновидностей).

Лексические ошибки:

- неточность выбора слова, употребление слов, вызывающих нежелательные ассоциации (например: *Занятия проходят без предупреждения, в семейной обстановке.* — Вместо «без принуждения», «непринужденной»);

- неумелое использование фразеологических словосочетаний (напр.: *Наши войска перешли через рубеж.* — Вместо: Наши войска достигли рубежа / Наши войска перешли рубеж. *В одну телегу решили впрячь коня и трепетную лань в администрации Кировского района. Стать пловцом Евгений был просто обречен местом своего рождения*);

- использование применительно к животным выражений, обычно характеризующих поступки людей или человеческие вза-

имоотношения (напр.: *Вместе с тем и остальные быки дали превосходных дочерей*);

- неверное употребление терминов, профессионализмов, слов с обобщающим значением (например: *До настоящего времени не объединены 17 областных больниц*. — Речь идет об объединении в 17 областях поликлиник с областными больницами).

Морфологические ошибки:

- неправильное употребление местоимений (например: *Надо быть действительным счастливецом, чтобы за несколько рублей выиграть большое художественное полотно. Им оказался техник Алексей Строев*. В данном случае неправильное употребление местоимения «им» создает второй, анекдотический смысл фразы, т. к. означает, что Алексей Строев оказался... художественным полотном);

- употребление множественного числа имен существительных вместо единственного (например: *Они носят корзины на головах*);

- смешение слов, значение которых различается по родовому окончанию (например: *Его сестра работает овчаркой* — вместо «овчаром»);

- ошибки в словоизменении (например: *В тот день комиссия выслушала тридцать двух студентов*).

Синтаксические ошибки:

- неверный порядок слов в предложении (например: *Составьте протокол с просьбой перенести лавочки с подписями всех жильцов. От радости Авдеев почувствовал, как у него учащенно забилося сердце*);

- неправильное управление (например: *Докладчик оперировал с непроверенными данными*);

- неверная координация подлежащего и сказуемого (например: *Двадцать один солдат погибли при штурме села*) и т. д.

Стилистические ошибки:

- «канцелярский» стиль (например: *В результате работы комиссией было установлено наличие значительных резервов в деле дальнейшего использования материалов и уменьшения в связи с этим их расхода на единицу продукции*. — Вместо: Ко-

миссия установила, что материалы можно использовать эффективнее и, следовательно, уменьшить их расход);

- влияние профессиональных привычек на стиль (например: *На птицеферме в настоящее время содержится 500 штук взрослых кур и 1 400 цыплят*);

- «украшательский» стиль (например: *В России всего в 20 городах есть плавающие девушки*).

Копирайтинг

Копирайтинг (англ. *copywriting* от *copy* — рукопись, текстовый материал + *write* — писать) — профессиональная деятельность по написанию рекламных и презентационных текстов. Таковыми можно считать все тексты, которые прямым или косвенным образом рекламируют или популяризируют товар, компанию, услугу, человека или идею.

Специалистов, которые занимаются копирайтингом, называют копирайтерами.

В английском языке слово «копирайтинг» является неологизмом и в словарях не представлено. «Копирайтер» (*copywriter*) трактуется как «писатель рекламных и пропагандистских текстов» (*a writer of advertising or publicity copy*).

«Копирайтинг» не следует путать с копирайтом — правом на копирование, авторским правом. Термин «копирайт» (англ. *copyright*) также пришел из английского языка, но у него совершенно другое смысловое значение.

CopyWrite — готовый, уже написанный текст.

CopyRight — авторское право.

Оба слова пишутся по-разному, но произносятся одинаково: копирайт. Таким образом, в русском языке появились новые слова-омонимы, имеющие разные значения. Чтобы не путаться, специалисты сферы копирайтинга решили использовать вместо «копирайт» термин «копирайтинг». Однако есть специалисты, которые считают, что нет никаких правил, запрещающих использование более короткого варианта.

Если подходить к этому вопросу более детально, учитывая специфику английского языка, то можно сказать, что эти термины — «копирайт» и «копирайтинг» — тоже разные.

CopyWriting (копирайтинг) — это процесс написания текста, а CopyWrite (копирайт) — это уже написанный, готовый текст.

В Рунете под копирайтингом иногда понимают создание текстов для нужд SEO или написание статей нерекламного характера. Деятельность, называемая копирайтингом, существует очень давно. Она возникла вместе с торговлей, поскольку реплики продавца — уже результат копирайтинга.

Копирайтинг прямого отклика востребован в прямой рекламе, которая призывает здесь и сейчас совершить нужное действие: заказ, звонок, клик. Подобные тексты побуждают пользователя незамедлительно купить товар или воспользоваться услугой.

Одним из пионеров копирайтинга в директ-маркетинге считается Джон Кейплз (1900–1990). Его книга «Проверенные методы рекламы» (Tested Advertising Methods) впервые вышла в США в 1932 г. и претерпела многочисленные переиздания благодаря своей непроходящей актуальности. Издана на русском языке в 2011 г.

Джозеф Шугерман, другой знаменитый рекламный специалист в области директ-маркетинга конца XX в., признан одним из самых эффективных и плодovitых копирайтеров Америки. Его книга «Искусство создания рекламных посланий. Справочник выдающегося американского копирайтера» (The Adweek Copywriting Handbook: The Ultimate Guide to Writing Powerful Advertising and Marketing Copy from One of America's Top Copywriters) также не раз переиздавалась в России.

В современной трактовке под копирайтингом также понимают написание текстов для веб-сайтов или даже любое написание текстов на заказ. Такое употребление слова не отражено в словарях и является неточным, хотя и часто встречающимся. Перетекание смысла связано с тем, что в русском языке отсутствует словарный аналог термина *website content writer*, наиболее распространенная калька — «вебрайтер».

Под информационным копирайтингом, в частности web-копирайтингом, в первую очередь подразумевается написание оригинальных авторских текстов — обзоров, аналитики, описаний товаров и услуг. В этом смысле он перекликается с журналистикой, с одной стороны, и копирайтингом прямого отклика — с другой.

Виды копирайтинга

Условно копирайтинг можно разделить на три основные группы.

Продающий текст. Данный вид копирайтинга, как правило, пишут в коммерческих целях для интернет-магазинов или сервисов. Копирайтинг такого вида провоцирует к покупке товара или заказу услуги. Объем текстов зачастую небольшой, однако каждая фраза имеет огромное значение. Многие профессионалы продающий текст называют целым искусством. Для этого пишут книги и открывают курсы. Подобному «искусству» и вправду очень сложно обучиться, ведь нужно понимать психологию человека и иметь богатый словарный запас, не говоря уже о полном понимании того, о чём собираешься писать.

Имиджевый копирайтинг также довольно достаточно сложен для исполнителя. В нём есть те же «подводные камни», что в продающих статьях: требуется много времени на вникание в тему, создание правильной стилистики. Имиджевый копирайтинг создается для формирования нужного мнения о бренде, торговой марке, компании или отдельной личности. Создавая такие тексты, автор должен быть предельно осторожным, т. к. даже неосторожное слово способно нанести непоправимый вред созданному ранее имиджу. Профессиональный копирайтер детально изучает описываемую компанию или человека, анализирует необходимые составляющие текста и только потом берется за исполнение. В идеале для создания такого текста нужен не только копирайтер, но и совместная работа с менеджером или специалистом по маркетингу на предприятии, чтобы они смогли правильно сформулировать задачи данной статьи или даже слогана.

SEO-копирайтинг — это информационная статья, написанная на конкретную тему с заданными ключевыми словами, которые должны не только встречаться в тексте в разных вариациях, но и быть раскрытыми.

Значение терминов:

веб-райтинг — написание для сайтов статей, в которых сформулирована точка зрения автора;

контент-райтинг — написание текстов для сайтов;

райтинг — написание текстов (не для интернет-сайтов);
копирастинг (*copy* — копирование, *paste* — вставка) — копирование готового текста с какого-нибудь сайта или из журнала.

В Рунете, кроме копирайтинга, существует ещё **рерайтинг**. Рерайтинг (*rewriting*, англ. «переписывание») — это процесс написания изложения. Рерайтер переписывает какой-то уже готовый текст своими словами, в результате получается новая уникальная статья. Однако при этом существуют ограничения:

- нельзя допускать домыслов рерайтера;
- нельзя добавлять то, чего нет в источнике (если это не оговорено);
- нельзя добавлять в статью личное мнение рерайтера.

Термины «рерайт» и «рерайтинг» имеют отличие:

рерайтинг — процесс переписывания статьи;

рерайт — готовая, уже переписанная статья.

Такая работа, как рерайтинг, может выглядеть как плагиат, ведь статья пишется на основе уже готового материала. По правилам публикаций, используя какие-либо материалы, необходимо ссылаться на первоисточник. Поэтому статьи, являющиеся рерайтом, должны содержать ссылки на источники. В действительности же не существует строгого контроля, поэтому это правило редко соблюдается.

Качественный рерайт — это не только замена слов или предложений. Хороший рерайтер перепишет текст так, что от него сохраняется лишь смысл. В некоторых случаях даже сложно определить, является ли такая работа рерайтом.

Виды рерайтинга

Работа «рерайтинг» бывает разной. В зависимости от глубины рерайта выделяют:

- синонимайзинг — замену некоторых слов статьи с помощью специальных программ;
- поверхностный рерайтинг — замену большинства слов в статье на синонимы — выполняется вручную рерайтером;
- (общепринятый, обычный) рерайтинг — переписывание предложений статьи, сохраняя их смысл и последовательность;
- глубокий рерайтинг — полное переписывание текста.

Оглавление

Общая характеристика дисциплины «Научное и литературное редактирование и копирайтинг»	3
Содержание основных разделов дисциплины и контрольные задания	6
Тема 1. Предмет и задачи изучения дисциплины «Научное и литературное редактирование и копирайтинг» ...	6
Тема 2. История научного и литературного редактирования в России	8
Тема 3. Научное редактирование	9
Тема 4. Формы подачи материала и научно-справочный аппарат в научной работе	11
Тема 5. Литературное редактирование	13
Тема 6. Копирайтинг	25
Темы рефератов по дисциплине	34
Вопросы к экзамену по дисциплине	35
Список рекомендуемой литературы	37
Приложение	39

Учебное издание

Ваганова Ирина Вениаминовна
Марасанова Виктория Михайловна

Научное и литературное редактирование и копирайтинг

Учебно-методическое пособие

Редактор, корректор М. Э. Левакова
Верстка М. Э. Леваковой

Подписано в печать 29.06.16. Формат 60×84 1/16.
Усл. печ. л. 2,79. Уч.-изд. л. 2,0.
Тираж 4 экз. Заказ

Оригинал-макет подготовлен
в редакционно-издательском отделе ЯрГУ

Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова.
150000, Ярославль, ул. Советская, 14.